

TOOLS AND TECHNOLOGY IN TRANSLATION

**The Profile of Beginning
Language Professionals
in the Digital Age**

1st Edition

RAFA LOMBARDINO
Published by Word Awareness



Copyright © 2014 by Word Awareness

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher, except in the case of brief quotations embodied in critical reviews and certain other noncommercial uses permitted by copyright law. For permission requests, write to the publisher, addressed "Attention: Permissions Coordinator," at the address below.

Word Awareness
P.O. Box 710099
Santee, CA 92072
www.WordAwareness.com

Printed in the United States of America

LOMBARDINO, Rafa.
Tools and Technology in Translation: The Profile of Beginning Language Professionals in the Digital Age / Rafa Lombardino

ISBN 978-1-5029974-4-9

1. Translation — Interpreting — Technology — Computer Tools. I. Lombardino, Rafa. II. Tools and Technology in Translation: The Profile of Beginning Language Professionals in the Digital Age.

October 2014
1st Edition

For more information about the book, visit
<http://www.RafaLombardino.com/tools>

EXTRAS

Software Ideas

- **Accounting and Invoicing**
 - ✓ **Crunch**
<http://bit.ly/T3-Crunch>
 - ✓ **Express Accounts**
<http://bit.ly/T3-ExAccounts>
 - ✓ **Express Invoice**
<http://bit.ly/T3-ExInvoice>
 - ✓ **GNU Cash**
<http://bit.ly/T3-GNUCash>
 - ✓ **Invoice365**
<http://bit.ly/T3-Invoice365>
 - ✓ **MoneyLine**
<http://bit.ly/T3-MoneyLine>
 - ✓ **Mint**
<http://bit.ly/T3-Mint>
 - ✓ **Outright**
<http://bit.ly/T3-Outright>
 - ✓ **TurboTax**
<http://bit.ly/T3-TurboTax>
 - ✓ **QuickBooks**
<http://bit.ly/T3-QuickBooks>
 - ✓ **Quicken**
<http://bit.ly/T3-Quicken>

- **Audio Editing**
 - ✓ **Audacity**
<http://bit.ly/T3-Audacity>
 - ✓ **DJ Audio Editor**
<http://bit.ly/T3-DJAudio>

- **Backup Solutions**
 - ✓ **Backup Runner**
<http://bit.ly/T3-BackupRunner>
 - ✓ **Carbonite**
<http://bit.ly/T3-Carbonite>
 - ✓ **Dropbox**
<http://bit.ly/T3-Dropbox>
 - ✓ **My Backup Drive**
<http://bit.ly/T3-MyBuDrive>

- **Business Management**
 - ✓ **Business PlanMaker**
<http://bit.ly/T3-BizPlanMaker>

- **CAT Tools**
 - ✓ **Abby SmartCAT**
<http://bit.ly/T3-AbbyCAT>
 - ✓ **Across**
<http://bit.ly/T3-Across>
 - ✓ **Anaphraseus**
<http://bit.ly/T3-Anaphraseus>
 - ✓ **AnyMem**
<http://bit.ly/T3-AnyMem>
 - ✓ **CAT Count**
<http://bit.ly/T3-CATCount>
 - ✓ **DéjàVu**
<http://bit.ly/T3-Dejavu>
 - ✓ **Google Translator Toolkit**
<http://bit.ly/T3-GoogleToolkit>
 - ✓ **Jive Fusion**
<http://bit.ly/T3-JiveFusion>
 - ✓ **memoQ**
<http://bit.ly/T3-memoQ>
 - ✓ **MetaTaxis**
<http://bit.ly/T3-MetaTaxis>

- ✓ **OmegaT**
<http://bit.ly/T3-OmegaT>
- ✓ **Open Language Tools**
<http://bit.ly/T3-OpenLangTools>
- ✓ **Passolo**
<http://bit.ly/T3-Passolo>
- ✓ **SDL-Trados**
<http://bit.ly/T3-Trados>
- ✓ **Star Transit**
<http://bit.ly/T3-StarTransit>
- ✓ **Stingray Alignment Editor**
<http://bit.ly/T3-Stingray>
- ✓ **Swordfish Translation Editor**
<http://bit.ly/T3-Swordfish>
- ✓ **Wordfast**
<http://bit.ly/T3-Wordfast>

- **Dictation & Transcription**
 - ✓ **Dragon Speech Recognition**
<http://bit.ly/T3-NuanceDragon>
 - ✓ **E-speaking**
<http://bit.ly/T3-eSpeaking>
 - ✓ **Express Dictate**
<http://bit.ly/T3-ExDictate>
 - ✓ **Express Scribe**
<http://bit.ly/T3-ExScribe>
 - ✓ **InqScribe**
<http://bit.ly/T3-InqScribe>
 - ✓ **TextShark**
<http://bit.ly/T3-TextShark>
 - ✓ **Transana**
<http://bit.ly/T3-Transana>
 - ✓ **Transcribe**
<http://bit.ly/T3-Transcribe>
 - ✓ **VoiceScript**
<http://bit.ly/T3-VoiceScript>

- **File Converters**
 - ✓ **Able2Doc**
<http://bit.ly/T3-Able2Doc>
 - ✓ **Able2Extract**
<http://bit.ly/T3-Able2Ext>
 - ✓ **Adobe Acrobat**
<http://bit.ly/T30AdobePDF>
 - ✓ **Adobe Acrobat Reader**
<http://bit.ly/T3-AcrobatReader>
 - ✓ **Adobe PDF Online Conversion Tools**
<http://bit.ly/T3-AdobeOnline>
 - ✓ **Convert PDF to Word**
<http://bit.ly/T3-ConvertPDF-Word>
 - ✓ **CutePDF**
<http://bit.ly/T3-CutePDF>
 - ✓ **DeskPDF Creator**
<http://bit.ly/T3-DeskPDFCreator>
 - ✓ **DeskPDF Editor**
<http://bit.ly/T3-DeskPDFEditor>
 - ✓ **Desk-UN-PDF Converter**
<http://bit.ly/T3-DeskPDFConverter>
 - ✓ **DOC To PDF**
<http://bit.ly/T3-Doc-PDF>
 - ✓ **DoPDF**
<http://bit.ly/T3-DoPDF>
 - ✓ **Doxillion Document Converter Software**
<http://bit.ly/T3-Doxillion>
 - ✓ **Excel-to-PDF Converter**
<http://bit.ly/T3-ExcelPDF>
 - ✓ **FoxIt Phantom**
<http://bit.ly/T3-FoxitPhantom>
 - ✓ **Foxit Reader**
<http://bit.ly/T3-FoxitReader>
 - ✓ **Neevia**
<http://bit.ly/T3-Neevia>

- ✓ **NitroPDF**
<http://bit.ly/T3-Nitro>
- ✓ **Nuance PDF Converter**
<http://bit.ly/T3-NuancePDFConv>
- ✓ **PDF Converter**
<http://bit.ly/T3-FreePDF>
- ✓ **PDF on Fly**
<http://bit.ly/T3-PDFFly>
- ✓ **PDF Online**
<http://bit.ly/T3-PDFOnline>
- ✓ **PDF-to-Text Converter**
<http://bit.ly/T3-PDFText>
- ✓ **PPT-to-PDF Converter**
<http://bit.ly/T3-PPTPDF>
- ✓ **PrimoPDF**
<http://bit.ly/T3-Primo>
- ✓ **Smart PDF Creator**
<http://bit.ly/T3-SmartPDF>
- ✓ **Word-to-PDF Converter**
<http://bit.ly/T3-WordPDF>
- ✓ **ZamZar**
<http://bit.ly/T3-Zamzar>

- **File Creators**
 - ✓ **OpenOffice**
<http://bit.ly/T3-OpenOffice>
 - ✓ **LibreOffice**
<http://bit.ly/T3-LibreOffice>

- **Glossaries**
 - ✓ **AcroLexic**
<http://bit.ly/T3-AcroLexic>
 - ✓ **AnyLexic**
<http://bit.ly/T3-AnyLexic>
 - ✓ **Babylon**
<http://bit.ly/T3-Babylon>

- ✓ **Dictionary Organizer Deluxe**
<http://bit.ly/T3-DicDeluxe>
- ✓ **GlossWord**
<http://bit.ly/T3-GlossWord>
- ✓ **WinLexic**
<http://bit.ly/T3-WinLexic>

- **Image Editing**
 - ✓ **GNU Image Manipulation Program (GIMP)**
<http://bit.ly/T3-GIMP>
 - ✓ **PhotoStudio Expressions**
<http://bit.ly/T3-PhotoStudio>

- **Optical Character Recognition (OCRs)**
 - ✓ **ABBYY FineReader**
<http://bit.ly/T3-Invoice365>
 - ✓ **Free OCR**
<http://bit.ly/T3-FreeOCR>
 - ✓ **MegaOCR**
<http://bit.ly/T3-MegaOCR>
 - ✓ **New OCR**
<http://bit.ly/T3-NewOCR>
 - ✓ **OmniPage**
<http://bit.ly/T3-NuanceOmnipage>
 - ✓ **Prime OCR**
<http://bit.ly/T3-PrimeOCR>
 - ✓ **Simple OCR**
<http://bit.ly/T3-SimpleOCR>

- **Project Management**
 - ✓ **AnyTime Organizer**
<http://bit.ly/T3-AnyTime>
 - ✓ **Express Project Management**
<http://bit.ly/T3-ExPM>
 - ✓ **Projectex**
<http://bit.ly/T3-Projetex>

- ✓ **Translation Office 3000**
<http://bit.ly/T3-T03000>
- ✓ **VIP Organizer**
<http://bit.ly/T3-VIPOrg>
- ✓ **VIP Task Manager Standard Edition**
<http://bit.ly/T3-VIPTask>

- **Slide Presentations**
 - ✓ **Express Points**
<http://bit.ly/T3-ExPoints>
 - ✓ **Prezi**
<http://bit.ly/T3-Prezi>

- **Subtitling**
 - ✓ **Video Watermark Subtitle Creator**
<http://bit.ly/T3-Watermark>
 - ✓ **Xilisoft**
<http://bit.ly/T3-Xilisoft>

- **Translation Memory (TM) & Terminology Base (TB)**
 - ✓ **Anymem**
<http://bit.ly/T3-AnyMemTM>
 - ✓ **Felix TM Management**
<http://bit.ly/T3-FelixTM>
 - ✓ **MyMemory**
<http://bit.ly/T3-MyMemory>
 - ✓ **Olifant TM Editor**
<http://bit.ly/T3-Olifant>
 - ✓ **TinyTM**
<http://bit.ly/T3-TinyTM>
 - ✓ **TuMatXa Repository**
<http://bit.ly/T3-TuMatXa>
 - ✓ **Very Large Translation Memory Project**
<http://bit.ly/T3-VLTM>
 - ✓ **Xbench**
<http://bit.ly/T3-XBench>

- **Typing**
 - ✓ **FastFox Text Expander**
<http://bit.ly/T3-FastFox>
 - ✓ **KeyBlaze Typing Tutor**
<http://bit.ly/T3-KeyBlaze>
 - ✓ **Typing Instructor**
<http://bit.ly/T3-TypingInstructor>
 - ✓ **Typing Quick & Easy**
<http://bit.ly/T3-TypingQuickEasy>

- **Word Count**
 - ✓ **AnyCount**
<http://bit.ly/T3-AnyCount>
 - ✓ **ClipCount**
<http://bit.ly/T3-ClipCount>
 - ✓ **Word Count 'N' Invoice**
<http://bit.ly/T3-WordCountInvoice>

- **ZIP Compression**
 - ✓ **Express Zip**
<http://bit.ly/T3-ExZip>
 - ✓ **Sanmaxi Zip Repair**
<http://bit.ly/T3-Sanmaxi>
 - ✓ **Universal Extractor**
<http://bit.ly/T3-UniExt>
 - ✓ **WinZip**
<http://bit.ly/T3-WinZip>